

## ENGLISH

### Annex A: EU Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Demolition Hammer**. Designation of Type(s): **HM1203C, HM1213C**. Fulfills all the relevant provisions of **2006/42/EC** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208**. and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**. The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in accordance with **Annex VI**.

#### Model HM1203C

- Measured Sound Power Level: **101,3 dB(A)**

- Guaranteed Sound Power Level: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Measured Sound Power Level: **99,1 dB(A)**

- Guaranteed Sound Power Level: **101 dB(A)**

Notified Body: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Germany**. Identification number: **0197**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

## FRANÇAIS

### Annexe A : Déclaration de conformité UE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Kazuhisa Makino** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit ; désignation : **Marteau piqueur**, désignation du (des) type(s) : **HM1203C, HM1213C**. Respecte(nt) toutes les dispositions pertinentes de la directive **2006/42/EC** ainsi que celles des directives CE/UE suivantes : **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208**, et est (sont) fabriqué(s) conformément aux normes harmonisées suivantes : **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

La procédure d'évaluation de la conformité requise par la Directive 2000/14/EC a été réalisée en conformité avec l'**Annexe VI**.

#### Modèle HM1203C

- Niveau de puissance acoustique mesuré : **101,3 dB(A)**

- Niveau de puissance acoustique garanti : **103 dB(A)**

#### Modèle HM1213C

- Niveau de puissance acoustique mesuré : **99,1 dB(A)**

- Niveau de puissance acoustique garanti : **101 dB(A)**

Organisme notifié : **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Allemagne**. Numéro d'identification : **0197**.

Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Kazuhisa Makino, Directeur - Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

## DEUTSCH

### Anhang A: EU-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**. beauftragen **Kazuhisa Makino** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e); Bezeichnung: **Stemmhammer**.

Bezeichnung des (der) Typs (Typen): **HM1203C, HM1213C**. Erfüllt alle relevanten Vorschriften von **2006/42/EC** sowie alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** und werden gemäß den folgenden harmonisierten Normen gefertigt: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Das von der Richtlinie 2000/14/EC geforderte Konformitätsbewertungsverfahren war in Übereinstimmung mit **Anhang VI**.

#### Modell HM1203C

- Gemessener Schallleistungspegel: **101,3 dB(A)**

- Garantierter Schallleistungspegel: **103 dB(A)**

#### Modell HM1213C

- Gemessener Schallleistungspegel: **99,1 dB(A)**

- Garantierter Schallleistungspegel: **101 dB(A)**

Benannte Stelle: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Deutschland**. Identifizierungsnummer: **0197**.

Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Kazuhisa Makino, Direktor - Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

## ITALIANO

### Allegato A: Dichiarazione di conformità UE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Kazuhisa Makino** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Martello demolitore**, e con designazione del tipo o dei tipi: **HM1203C, HM1213C**, è conforme a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2006/42/EC**, e che è, inoltre, conforme a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti, **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208**, ed è fabbricato in conformità agli Standard Armonizzati seguenti, **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

La procedura di determinazione della conformità richiesta dalla Direttiva 2000/14/EC è stata eseguita conformemente all'**Allegato VI**.

#### Modello HM1203C

- Livello di potenza sonora misurato: **101,3 dB(A)**

- Livello di potenza sonora garantito: **103 dB(A)**

#### Modello HM1213C

- Livello di potenza sonora misurato: **99,1 dB(A)**

- Livello di potenza sonora garantito: **101 dB(A)**

Ente notificato: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Germania**. Numero di identificazione: **0197**.

Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Kazuhisa Makino, Direttore - Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

## NEDERLANDS

### Aanhangsel A: EU-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Kazuhisa Makino** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Breekhamer**; typenummer(s): **HM1203C, HM1213C**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2006/42/EC** en voldoet tevens aan de relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN**

IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.

De conformiteitsbeoordelingsprocedure vereist door Richtlijn 2000/14/EC was in overeenstemming met **Aanhangsel VI**.

#### Model HM1203C

- Gemeten geluidsvermogniveau: **101,3 dB(A)**

- Gegarandeerd geluidsvermogniveau: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Gemeten geluidsvermogniveau: **99,1 dB(A)**

- Gegarandeerd geluidsvermogniveau: **101 dB(A)**

Officiële instantie: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Duitsland.** Identificatienummer: **0197**.

Plaats van verklaring: **Kortenberg, België.** Verantwoordelijke persoon: **Kazuhisa Makino, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina)

## ESPAÑOL

### Anexo A: Declaración UE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica.** Autorizamos a **Kazuhisa Makino** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Martillo demolidor.** Designación de tipo(s): **HM1203C, HM1213C.** Cumple todas las provisiones pertinentes de **2006/42/EC** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** y está fabricado de acuerdo con los estándares unificados siguientes: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

El procedimiento de valoración de conformidad requerido por la Directiva 2000/14/EC ha sido realizado de acuerdo con el **Anexo VI**.

#### Modelo HM1203C

- Nivel de potencia de sonido medido: **101,3 dB(A)**

- Nivel de potencia de sonido garantizado: **103 dB(A)**

#### Modelo HM1213C

- Nivel de potencia de sonido medido: **99,1 dB(A)**

- Nivel de potencia de sonido garantizado: **101 dB(A)**

Organismo facultativo: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Alemania.** Número de identificación: **0197**.

Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica.** Persona responsable: **Kazuhisa Makino, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

## PORTUGUÊS

### Anexo A: Declaração de conformidade da UE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica.** Autorizamos **Kazuhisa Makino** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s); Designação: **Martelo demolidor.** Designação de tipo(s): **HM1203C, HM1213C.** Cumpre todas as indicações relevantes da **2006/42/EC**, cumprindo ainda todas as indicações relevantes das seguintes Diretivas CE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** e são fabricados de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

O procedimento de avaliação da conformidade exigido pela Diretiva 2000/14/EC estava conforme o **anexo VI**.

#### Modelo HM1203C

- Nivel de potência sonora medido: **101,3 dB(A)**

- Nivel de potência sonora garantido: **103 dB(A)**

#### Modelo HM1213C

- Nivel de potência sonora medido: **99,1 dB(A)**

- Nivel de potência sonora garantido: **101 dB(A)**

Organismo notificado: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Alemanha.** Número de identificação: **0197**.

Local da declaração: **Kortenberg, Bélgica.** Pessoa responsável: **Kazuhisa Makino, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

## DANSK

### Tillæg A: EU-konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien,** autoriserer **Kazuhisa Makino** til kompilation af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Opbrydningshammer.** Betegnelse for type (typer): **HM1203C, HM1213C,** opfylder alle de relevante betingelser for **2006/42/EC** og opfylder desuden alle de relevante betingelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende harmoniserede standarder: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Fremgangsmåden for den konformitetsfastsættelse, som kræves i Direktiv 2000/14/EC, er i overensstemmelse med **tillæg VI**.

#### Model HM1203C

- Målt lydeffektniveau: **101,3 dB(A)**

- Garanteret lydeffektniveau: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Målt lydeffektniveau: **99,1 dB(A)**

- Garanteret lydeffektniveau: **101 dB(A)**

Notificeret organisation: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Tyskland.** Identifikationsnummer: **0197**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien.** Ansvarlig person: **Kazuhisa Makino, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Παράρτημα Α: Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο.** Εξουσιοδοτούμε τον **Kazuhisa Makino** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Σφυρί κατεδάφισης.** Χαρακτηρισμός τύπου(ων): **HM1203C, HM1213C.** Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας **2006/42/ΕΚ** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2014/30/ΕΥ, 2011/65/ΕΥ, 2000/14/ΕΚ + (ΕΥ) 2024/1208** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Η διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης που απαιτείται σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ ήταν σε συμφωνία με το **Παράρτημα VI**.

#### Μοντέλο HM1203C

- Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος: **101,3 dB(A)**

- Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: **103 dB(A)**

#### Μοντέλο HM1213C

- Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος: **99,1 dB(A)**

- Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: **101 dB(A)**

Κοινοποιημένος φορέας: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Γερμανία.** Αναγνωριστικός αριθμός: **0197**.

Τόπος της δόλωσης: **Kortenber, Βέλγιο**. Υπεύθυνος: **Kazuhisa Makino, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

## TÜRKÇE

### Ek A: AB Uygunluk Bildirimi

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenber, Belçika** olan **Makita Europe N.V.; Kazuhisa Makino**'yu teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Kırıcı Çekiç Model adı: HM1203C, HM1213C** olan ürünün/ürünlerin **2006/42/EC**'nin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini, ayrıca **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** AT/AB Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini ve **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018** Eşdeğer Standartlarına uygun olarak üretildiğini beyan ediyoruz.

2000/14/EC Direktifinin gerektirdiği uygunluk değerlendirme prosedürü, **Ek VI**'e uygundur.

#### HM1203C modeli

- Ölçülen ses gücü seviyesi: **101,3 dB(A)**

- Beklenen ses gücü seviyesi: **103 dB(A)**

#### HM1213C modeli

- Ölçülen ses gücü seviyesi: **99,1 dB(A)**

- Beklenen ses gücü seviyesi: **101 dB(A)**

Onaylanmış Kuruluş: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Almanya**. Tanımlama numarası: **0197**.

Beyan yeri: **Kortenber, Belçika**. Sorumlu kişi: **Kazuhisa Makino, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadır)

## SVENSKA

### Bilaga A: EU-försäkran om överensstämmelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenber, Belgien**, auktoriserar vi **Kazuhisa Makino** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkran under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Mejselhammare**. Typbeteckning: **HM1203C, HM1213C**. – uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2006/42/EC** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208**, samt är tillverkade i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Förfarandet vid bedömning av överensstämmelse som krävs enligt direktiv 2000/14/EC i gjordes i enlighet med **bilaga VI**.

#### Modell HM1203C

- Uppmätt ljudeffektivnivå: **101,3 dB(A)**

- Garanterad ljudeffektivnivå: **103 dB(A)**

#### Modell HM1213C

- Uppmätt ljudeffektivnivå: **99,1 dB(A)**

- Garanterad ljudeffektivnivå: **101 dB(A)**

Anmält organ: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Tyskland**. Identifieringsnummer: **0197**.

Plats för givande av försäkran: **Kortenber, Belgien**. Ansvarig person: **Kazuhisa Makino, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

## NORSK

### Tillegg A: EU-samsvarserklæring

Vi, som produsenter:

**Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist**

### Vinkstraat 2, 3070 Kortenber, Belgia

autoriserer **Kazuhisa Makino** til å kompilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet;

Betegnelsen: **Borhammer**

Modellbetegnelse: **HM1203C, HM1213C**. Oppfyller alle relevante bestemmelser i **2006/42/EC** og oppfyller også alle bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** og er fremstilt i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Prosedyren for samsvarsvurdering, som kreves av direktiv 2000/14/EC, var i overensstemmelse med **Tillegg VI**.

#### Modell HM1203C

- Målt lydeffektivnivå: **101,3 dB(A)**

- Garantert lydeffektivnivå: **103 dB(A)**

#### Modell HM1213C

- Målt lydeffektivnivå: **99,1 dB(A)**

- Garantert lydeffektivnivå: **101 dB(A)**

Varslet organ: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Tyskland**. Identifikasjonsnummer: **0197**.

Sted for erklæring: **Kortenber, Belgia**.

Ansvarlig: **Kazuhisa Makino, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

## SUOMI

### Liite A: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenber, Belgia**, valtuuttaa **Kazuhisa Makino**n kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet): Laitteen nimi: **Murtovasar**. Laitteen tyyppi: **HM1203C, HM1213C**. Täyttää kaikki direktiivin **2006/42/EC** olennaiset vaatimukset sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Direktiivin 2000/14/EC vaatima vaatimustenmukaisuusmenettely oli liitteen VI mukainen.

#### Malli HM1203C

- Mitattu äänitehotaso: **101,3 dB(A)**

- Taattu äänitehotaso: **103 dB(A)**

#### Malli HM1213C

- Mitattu äänitehotaso: **99,1 dB(A)**

- Taattu äänitehotaso: **101 dB(A)**

Ilmoitettu laitos: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Saksa**. Tunnistenumero: **0197**.

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenber, Belgia**. Vastuunhenkilö: **Kazuhisa Makino, johtaja – Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

## LATVIEŠU

### A pielikums: ES atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenber, Beļģija**, pilnvaro savu pārstāvi **Kazuhisa Makino** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņot, ka izstrādājums(-), nosaukums: **Atskaldāmāis āmurs, veids(-): HM1203C, HM1213C**, atbilst visiem attiecīgajiem direktīvas **2006/42/EC** noteikumiem, kā arī atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208**, un ir ražots(-) saskaņā ar šādiem harmonizētajiem standartiem: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN**

IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.

Direktīva 2000/14/EC noteiktā atbilstības novērtēšanas procedūra tika veikta saskaņā ar **VI pielikumu**.

**Modelis HM1203C**

- Novērtētais skaņas jaudas līmenis: **101,3 dB(A)**

- Garantētais skaņas jaudas līmenis: **103 dB(A)**

**Modelis HM1213C**

- Novērtētais skaņas jaudas līmenis: **99,1 dB(A)**

- Garantētais skaņas jaudas līmenis: **101 dB(A)**

Pilnvarotā iestāde: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Vācija**. Identifikācijas numurs: **0197**.

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Beļģija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Kazuhisa Makino** (datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

## LIETUVIŲ KALBA

### A priedas: ES atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliojame **Kazuhisa Makino** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminys (-iai); žymuo: **Atskėlimo plaktukas; Tipas (-ų) žymuo: HM1203C, HM1213C**. Atitinka visus aktualius **2006/42/EC** nuostatus ir taip pat toliau nurodytų **EB/ES** direktyvų nuostatus: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208**; be to, pagaminta laikantis šių darniųjų standartų: **EN 62841-1:2015+A11:2020, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Atitikties įvertinimo procedūra pagal direktyvą **2000/14/EC** atitinka **VI priedą**.

**Modelis HM1203C**

- Išmatuotasis garso galios lygis: **101,3 dB(A)**

- Garantuotasis garso galios lygis: **103 dB(A)**

**Modelis HM1213C**

- Išmatuotasis garso galios lygis: **99,1 dB(A)**

- Garantuotasis garso galios lygis: **101 dB(A)**

Paskelbtoji įstaiga: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Vokietija**. Identifikacinis numeris: **0197**.

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Kazuhisa Makino** (data ir parašas pateikti paskutiniame puslapyje)

## EESTI

### Lisa A: EL-i vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juriidiline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volitam **Kazuhisa Makino** koostama tehnilist toimetust ja kinnitame oma ainuvastutuse, et toode/tooted; nimetus: **Lammutusvasar; Tüübinimetused(ed): HM1203C, HM1213C**; vastab direktiivi **2006/42/EC** kõigile asjaomastele sätetele ning **EU/EL** direktiivide **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** kõigile asjaomastele sätetele ning on toodetud kooskõlas järgmistele ühtlustatud standardite: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Vastavusele hindamise protseduur, mida nõuab direktiiv **2000/14/EC**, teostati vastavalt **lisa VI** nõuetele.

**Mudel HM1203C**

- Mõõdetud helivõimsuse tase: **101,3 dB(A)**

- Garanteeritud helivõimsuse tase: **103 dB(A)**

**Mudel HM1213C**

- Mõõdetud helivõimsuse tase: **99,1 dB(A)**

- Garanteeritud helivõimsuse tase: **101 dB(A)**

Teavitatud asutus: **TÜV Rheinland LGA Products**

**GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Saksamaa**. Identifitseerimisnumber: **0197**.

Deklareerimiskoh: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Kazuhisa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasel leheküljel)

## POLSKI

### Aneks A: Deklaracja zgodności UE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Kazuhisa Makino** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y); Opis: **Młot Udarowy**. Oznaczenie typu (typów): **HM1203C, HM1213C**. Spełniają wszelkie stosowne postanowienia dyrektywy **2006/42/EC** i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia poniższych dyrektyw **WE/UE**: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** i są produkowane zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Procedura oceny zgodności wymagana przez Dyrektywę **2000/14/EC** została przeprowadzona zgodnie z **aneksem VI**.

**Model HM1203C**

- Mierzony poziom mocy akustycznej: **101,3 dB(A)**

- Gwarantowany poziom mocy akustycznej: **103 dB(A)**

**Model HM1213C**

- Mierzony poziom mocy akustycznej: **99,1 dB(A)**

- Gwarantowany poziom mocy akustycznej: **101 dB(A)**

Organ notyfikowany **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Niemcy**. Numer identyfikacyjny: **0197**.

Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Kazuhisa Makino, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

## MAGYAR

### A. függelék: EU-megfelelőségi nyilatkozat

Felelős gyártóként, a **Makita Europe N.V.**, székhely címe: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**, feljogosítottuk **Kazuhisa Makinót** a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek); rendeltetése: **Bontókalapács; típusmegnevezése: HM1203C, HM1213C**; megfelel a **2006/42/EC** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének, továbbá megfelel az alábbi EK/EU irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208**, és gyártása az alábbi harmonizált szabványoknak: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

A megfelelésnek a **2000/14/EC** jelű irányelv szerinti megállapítását az **VI. függelék** szerint végeztük.

**HM1203C típus**

- Mért zajszint: **101,3 dB(A)**

- Garantált zajszint: **103 dB(A)**

**HM1213C típus**

- Mért zajszint: **99,1 dB(A)**

- Garantált zajszint: **101 dB(A)**

Illetékes szervezet: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Németország**. Azonosítási szám: **0197**.

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Kazuhisa Makino, igazgató – Makita Europe N.V.** (dátum és aláírás az utolsó lapon)

## SLOVENSKY

### Priloha A: Vyhlasenie o zhode v rámci EÚ

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto oprávňujeme **Kazuhisa Makino** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky); Označenie: **Demoličné kladivo**. Označenie typu(ov): **HM1203C, HM1213C**. Splňa všetky príslušné ustanovenia **2006/42/EC** a taktiež splňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208**, pričom je vyrobená v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**. Proces stanovenia zhody vyžadovaný Smernicou 2000/14/EC sa uskutočnil v súlade s **Prílohou VI**.

#### Model HM1203C

- Nameraná hladina akustického výkonu: **101,3 dB(A)**
- Zaručená hladina akustického výkonu: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Nameraná hladina akustického výkonu: **99,1 dB(A)**
  - Zaručená hladina akustického výkonu: **101 dB(A)**
- Oboznámený orgán: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Nemcko**. Identifikačné číslo: **0197**.
- Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Kazuhisa Makino, riaditeľ – Makita Europe N.V.** (datum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

## ČESKY

### Priloha A: Prohlášení o shodě pro EU

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**. Pověřujeme **Kazuhisa Makino** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y); Označení: **Sekací kladivo**. Typové označení: **HM1203C, HM1213C**. Splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice **2006/42/EC** a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** a je vyroben v souladu s následujícími harmonizovanými normami: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/EC byl v souladu s **přílohou VI**.

#### Model HM1203C

- Naměřená hladina akustického výkonu: **101,3 dB(A)**
- Zaručená hladina akustického výkonu: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Naměřená hladina akustického výkonu: **99,1 dB(A)**
  - Zaručená hladina akustického výkonu: **101 dB(A)**
- Notifikovaný orgán: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Německo**. Identifikační číslo: **0197**.
- Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Kazuhisa Makino, ředitel – Makita Europe N.V.** (datum a podpis na poslední straně)

## SLOVENSKO

### Priloga A: EU-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**. ko proizvajalec pooblaščamo g. **Kazuhisa Makino** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek; oznaka: **Rušilno kladivo** Oznaka vrst(е): **HM1203C, HM1213C**. V skladu z vsemi zadevnimi določili **2006/42/EC** in ustreza zahtevam vseh bistvenih določil naslednjih

Direktiv ES/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** ter je izdelan v skladu z naslednjimi harmoniziranimi standardi: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**. Postopek ocene skladnosti, ki ga zahteva Direktiva 2000/14/EC, je bil izveden v skladu s **Prilogo VI**.

#### Model HM1203C

- Izmerjena raven zvočnega hrupa: **101,3 dB(A)**
- Zagotovljena raven zvočnega hrupa: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Izmerjena raven zvočnega hrupa: **99,1 dB(A)**
- Zagotovljena raven zvočnega hrupa: **101 dB(A)**

Priglasilni organ: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Nemčija**. Identifikacijska številka: **0197**.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Kazuhisa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

## SHQIP

### Shtojca A: Deklarata e konformitetit e BE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Kazuhisa Makino** për përpilim e skedarit teknik dhe deklarojmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përkufizimi: **Çeqiç shkatërrimi**. Përcaktimi i llojit(eve): **HM1203C, HM1213C**, përmbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2006/42/EC**, gjithashtu përmbush edhe të gjitha dispozitat përkatëse të direktivave të mëposhtme të KE-së/BE-së: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** dhe prodhohen në përputhje me standardet e harmonizuara në vijim: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Procedura e vlerësimit të pajtueshmërisë që kërkohet nga Udhëzimi 2000/14/EC që në pajtim me **Shtojcën VI**.

#### Modeli HM1203C

- Niveli i matur i fuqisë së zhurmës: **101,3 dB(A)**
- Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës: **103 dB(A)**

#### Modeli HM1213C

- Niveli i matur i fuqisë së zhurmës: **99,1 dB(A)**
- Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës: **101 dB(A)**

Organi i njoftuar: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Gjermani**. Numri i identifikimit: **0197**.

Vendi i deklaratës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Kazuhisa Makino, drejtor – Makita Europe N.V.** (data dhe firma në faqen e fundit)

## БЪЛГАРСКИ

### Анекс А: ЕС декларация за съответствие

В качеството си на производител ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Kazuhisa Makino** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продукта(ите): Наименование: **Ударен чул**. Модел: **HM1203C, HM1213C**. Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2006/42/EC** и освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** и се произвежда(т) в съответствие със следните хармонизирани стандарти: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Процедурата за оценка на съответствието, необходима по силата на Директива 2000/14/EC, е в съответствие с **Анекс VI**.

#### Модел HM1203C

- Измерено ниво на акустична мощност: 101,3 dB(A)

- Гарантирано ниво на акустична мощност: 103 dB(A)

#### Модел HM1213C

- Измерено ниво на акустична мощност: 99,1 dB(A)

- Гарантирано ниво на акустична мощност: 101 dB(A)

Нотифициран орган: TÜV Rheinland LGA Products

GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Германия.

Идентификационен номер: 0197.

Място на издаване на декларацията: Kortenberg, Белгия.

Оторизирано лице: Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V. (дата и подпис на последната страница)

Идентификациски број: 0197.

Место на давање на изјавата: Kortenberg, Белгија.

Одговорно лице: Kazuhisa Makino, Директор – Makita

Europe N.V. (датум и потпис на последната страница)

## ROMÂNĂ

### Анекс А: Декларатје де конформитате UE

Нои, Makita Europe N.V., cu sediul social în: Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia, în calitate de producători, îi împuternicim pe Kazuhisa Makino pentru redactarea fişierului tehnic şi declarăm pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: Ciocan demolator. Denumirea modelului (modelelor): HM1203C, HM1213C. Respectă toate prevederile relevante ale directivei 2006/42/EC; de asemenea, respectă toate prevederile relevante ale următoarelor directive CE/UE: 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208 şi este fabricat în conformitate cu următoarele standarde armonizate: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.

Procedura de evaluare a conformităţii, solicitată de directiva 2000/14/EC, corespunde anexei VI.

#### Модел HM1203C

- Nivel de putere acustică măsurat: 101,3 dB(A)

- Nivel de putere acustică garantat: 103 dB(A)

#### Модел HM1213C

- Nivel de putere acustică măsurat: 99,1 dB(A)

- Nivel de putere acustică garantat: 101 dB(A)

Organism notificat: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Germania. Număr de identificare: 0197.

Locul declaraţiei: Kortenberg, Belgia. Persoana responsabilă: Kazuhisa Makino, Director – Makita Europe N.V. (data şi semnătura pe ultima pagină)

## СРПСКИ

### Додатак А: ЕУ декларација о усаглашености

Ми као произвођач: Makita Europe N.V., пословна адреса: Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија, овлашћујемо Kazuhisa Makino да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ: ознака: Чекић за рушење, Ознака тип(ов)а: HM1203C, HM1213C. Испуњава све одговарајуће одредбе директиве 2006/42/ЕС и све релевантне одредбе следећих директива ЕЗ/ЕУ: 2014/30/ЕУ, 2011/65/ЕУ, 2000/14/ЕС + (ЕУ) 2024/1208 и произведен је у складу са следећим хармонизованим стандардима: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.

Процедура проценивања усаглашености према директиви 2000/14/ЕС је била у складу са додатком VI.

#### Модел HM1203C

- Измерени ниво јачине звука: 101,3 dB(A)

- Гарантовани ниво јачине звука: 103 dB(A)

#### Модел HM1213C

- Измерени ниво јачине звука: 99,1 dB(A)

- Гарантовани ниво јачине звука: 101 dB(A)

Обавештена страна: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Немачка. Идентификациони број: 0197.

Место изјаве: Kortenberg, Белгија. Одговорна особа: Kazuhisa Makino, директор – Makita Europe N.V. (датум и потпис се налазе на последњој страници)

## РУССКИЙ

### Приложение А: Сертификат соответствия ЕС

Производители: Makita Europe N.V., Рабочий адрес:

## HRVATSKI

### Prilog A: EU izjava o sukladnosti

Ми као произвођач: Makita Europe N.V., са сједиштем у Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija, овлашћујемо Kazuhisa Makina да састављање техничке датотеке и изјављујемо под властитом искључивом одговорношћу да је производ(и); Ознака: Чекић за рушење. Ознака врсте(а): HM1203C, HM1213C. Задовољјава све релевантне одредбе Директиве 2006/42/ЕС и такође задовољјава све релевантне одредбе следећих директива ЕЗ-а/ЕУ-а: 2014/30/ЕУ, 2011/65/ЕУ, 2000/14/ЕС + (ЕУ) 2024/1208 и производи се у складу са следећим усклађеним нормама: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.

Postupak ocjene sukladnosti koji zahtijeva Direktiva 2000/14/EC bio је u складу s Prilogom VI.

#### Модел HM1203C

- Измјерена разина јачине звука: 101,3 dB(A)

- Зајамчена разина јачине звука: 103 dB(A)

#### Модел HM1213C

- Измјерена разина јачине звука: 99,1 dB(A)

- Зајамчена разина јачине звука: 101 dB(A)

Nadležno tijelo: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Njemačka. Identifikacijski broj: 0197.

Mjesto davanja izjave: Kortenberg, Belgija. Odgovorna osoba: Kazuhisa Makino, direktor – Makita Europe N.V. (datum i potpis na zadnjoj stranici)

## МАКЕДОНСКИ

### Анекс А: Изјава за сообразност на ЕУ

Ние, производителите: Makita Europe N.V., со деловна адреса: Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија. Го овластуваме Kazuhisa Makino за составување на техничката датотека и изјавуваме под наша лична одговорност дека производот(ите); Ознака: Чекан за демолирање. Ознака на тип(ови): HM1203C, HM1213C. Ги исполнува сите релевантни одредби на 2006/42/ЕС и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: 2014/30/ЕУ, 2011/65/ЕУ, 2000/14/ЕС + (ЕУ) 2024/1208 и се произведени во согласност со следниве усогласени стандарди: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.

Постапката за оценување на сообразноста што се бара согласно Директивата 2000/14/ЕС е во согласност со Анекс VI.

#### Модел HM1203C

- Измерено ниво на звучна моќност: 101,3 dB(A)

- Гарантирано ниво на звучна моќност: 103 dB(A)

#### Модел HM1213C

- Измерено ниво на звучна моќност: 99,1 dB(A)

- Гарантирано ниво на звучна моќност: 101 dB(A)

Известен орган: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Германија.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия. Уполномочиваємо **Kazuhisa Makino** для складання файлу технічних даних і заявляємо про всеї нашої відповідальності, що изделие(я); Наименование: **Отбойный молоток**. Обозначение типа(ов): **HM1203C, HM1213C**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2006/42/EC**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив ЕС/ ЕС: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** и производится согласно следующим гармонизированным стандартам: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Процедура определения соответствия, необходимая по Директиве 2000/14/EC, была проведена согласно Приложению VI.

**Модель HM1203C**

- Измеренный уровень мощности звука: **101,3 dB(A)**

- Гарантированный уровень мощности звука: **103 dB(A)**

**Модель HM1213C**

- Измеренный уровень мощности звука: **99,1 dB(A)**

- Гарантированный уровень мощности звука: **101 dB(A)**

Уполномоченный орган: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Германия**. Идентификационный номер: **0197**.

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

## ҚАЗАҚША

**А қосымшасы: ЕО-ның сәйкестік жөніндегі мәлімдемесі**

Өндіруші ретінде әрекет ететін:

**Makita Europe N.V., Жұмыс мекенжайы: Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**

**Kazuhisa Makino** мырзаға техникалық файлды құрастыру екілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(-дер):

Атауы: **Шойбалға**

Түрінің(түрлерінің) коды: **HM1203C, HM1213C**.

**2006/42/EC** стандартының барлық тиісті талаптарына, **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** ЕҚЕО директиваларының барлық тиісті талаптарына сәйкес келеді, сондай-ақ **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018** келісілген стандарттарына сәйкес жасап шығарылды деп мәлімдейді.

**2000/14/EC** директивасына сәйкес талап етілетін сәйкестікті бағалау процедурасы **VI қосымшасына** сәйкес болған.

**Модель HM1203C**

- Өлшенген акустикалық қуат деңгейі: **101,3 dB(A)**

- Келіпдікті акустикалық қуат деңгейі: **103 dB(A)**

**Модель HM1213C**

- Өлшенген акустикалық қуат деңгейі: **99,1 dB(A)**

- Келіпдікті акустикалық қуат деңгейі: **101 dB(A)**

Нотификация органы: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Германия**. Идентификатор: **0197**.

Мәлімдеме жасалған жер: **Kortenberg, Бельгия**.

Жауапты тұлға: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (күні мен қол соңғы бетке қойылған)

## УКРАЇНСЬКА

**Додаток А: Декларація про відповідність стандартам ЄС**

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**.

Надаємо **Kazuhisa Makino**, уповноваження складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке; Найменування: **Відбивний молоток**. Визначення типу(ів): **HM1203C, HM1213C**. Відповідають усім відповідним положенням **2006/42/EC**, а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄС: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208** та виготовлені згідно таких єдиних стандартів: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Процедуру оцінки сумісності, що вимагається Директивою 2000/14/EC, проведено відповідно до **Додатка VI**.

**Модель HM1203C**

- Вимірний рівень потужності звуку: **101,3 dB(A)**

- Гарантований рівень потужності звуку: **103 dB(A)**

**Модель HM1213C**

- Вимірний рівень потужності звуку: **99,1 dB(A)**

- Гарантований рівень потужності звуку: **101 dB(A)**

Нотифікований орган: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Німеччина**. Ідентифікаційний номер: **0197**.

Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія**. Відповідальна особа: **Kazuhisa Makino, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

## 繁體中文

**附錄A: EU符合性聲明**

我們以製造商身份:

**Makita Europe N.V., 營業地址: Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利時**.

授權**Kazuhisa Makino**編寫技術檔案, 並負全責聲明, 下列產品:

產品名稱: **電動鎚**

產品類型: **HM1203C, HM1213C**.

符合**2006/42/EC**的所有相關條款, 並且符合下列**EC/EU**法規的所有相關條款: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC + (EU) 2024/1208**並且根據下列經過協調的標準製造: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

**2000/14/EC**法規要求的符合性評估程序以附錄**VI**為依據。

**型號HM1203C**

- 測得的聲音功率電平: **101.3 dB(A)**

- 保證的聲音功率電平: **103 dB(A)**

**型號HM1213C**

- 測得的聲音功率電平: **99.1 dB(A)**

- 保證的聲音功率電平: **101 dB(A)**

通知團體: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, 德國**.

識別號碼: **0197**.

聲明地點: **Kortenberg, 比利時**.

負責人: **Kazuhisa Makino, 指導者 – Makita Europe N.V.** (日期與簽名在最後一頁)

## ENGLISH (UK)

**Annex A: Declaration of Conformity**

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Demolition Hammer**. Designation of Type(s): **HM1203C, HM1213C**. Fulfills all the relevant provisions of **S.I. 2008/1597 (as amended)** and also fulfills all the relevant provisions of the following UK Regulations: **S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2001/1701 (as amended)**. and are manufactured in accordance with the following

Designated Standards: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.

The conformity assessment procedure required by S.I. 2001/1701 was in accordance with Schedule 9.

**Model HM1203C**

- Measured Sound Power Level: 101.3 dB(A)

- Guaranteed Sound Power Level: 103 dB(A)

**Model HM1213C**

- Measured Sound Power Level: 99.1 dB(A)

- Guaranteed Sound Power Level: 101 dB(A)

Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Germany. Identification number: 0197.

Place of declaration: Kortenberg, Belgium. Responsible person: Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V. (date and signature on the last page)

Importer: Makita (UK) Limited, Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Buckinghamshire, MK15 8JD, UK



1. 12. 2025

# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium



IDE

884887I501